



Muffinförmchen

Muffin Moulds

Moules à muffins

Formičky na muffiny

Foremki na muffiny

Formičky na mafiny

Muffinformák

Muffin kalıpları

(de) Produktinformation

(en) Product information

(fr) Fiche produit

(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcie

(sk) Informácia o výrobku

(hu) Termékismertető

(tr) Ürün bilgisi

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Damit Sie die Backförmchen gleich ausprobieren können, finden Sie ein leckeres Rezept auf

www.tchibo.de/anleitungen?stom=635684

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Backen und gutes Gelingen!

Ihr Tchibo Team

Wichtige Hinweise

- Die Backförmchen sind für einen Temperaturbereich von -30 °C bis +230 °C geeignet.
- Die Backförmchen sind nur für den Gebrauch in Backofen, Mikrowelle oder Gefriergerät geeignet. Zweckentfremden Sie

sie nicht! Beachten Sie auch die Empfehlungen Ihres Backofen- bzw. Mikrowellen-Herstellers.

- Schneiden Sie in den Backförmchen keine Speisen und verwenden Sie keine scharfen Gegenstände. Die Backförmchen werden dadurch beschädigt.
- Stellen Sie die Backförmchen nicht in offene Flammen, auf Herdplatten oder auf den Boden des Backofens.
- Die Backförmchen sind für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Sortieren Sie sie aber nicht direkt über den Heizstäben ein.
- Durch Fette kann es nach einiger Zeit zu dunklen Verfärbungen auf der Oberfläche der Backförmchen kommen. Diese sind weder gesundheitsschädlich noch beeinträchtigen sie die Qualität oder Funktion der Backförmchen.
- Durch das Material der Backförmchen kann sich die Backzeit um bis zu 20% verkürzen, wenn Sie Ihre vertrauten Rezepte verwenden. Beachten Sie auch die Herstellerangaben Ihres Backofens bezüglich Temperatur und Backzeit.

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie die Backförmchen mit heißem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder spitzen Gegenstände.
- Pinseln Sie das Innere der Backförmchen anschließend mit einem neutralen Speiseöl ein.

Gebrauch

- Spülen Sie die Backförmchen vor dem Befüllen immer mit kaltem Wasser aus.
- Ein Einfetten ist nur notwendig ...
 - ... vor dem ersten Gebrauch,
 - ... nach der Reinigung in der Spülmaschine,
 - ... bei der Verarbeitung von fettfreien (z.B. Bisquitteig) oder sehr schweren Teigen.
- Nehmen Sie das Gitterrost aus dem Backofen und stellen Sie die Backförmchen darauf, bevor Sie sie befüllen. Das erleichtert den Transport.

- Bevor Sie die Muffins aus den Muffinförmchen stürzen, lassen Sie sie ca. 5 Minuten auf dem Gitterrost abkühlen. In dieser Zeit stabilisiert sich der gare Teig und zwischen Muffin und Backförmchen entsteht eine Luftschicht .
- Reinigen Sie die Backförmchen möglichst direkt nach dem Gebrauch, da sich dann die Teigreste am besten lösen.

en

Dear Customer

To start using the baking moulds right away, you can find a delicious recipe at

www.tchibo.de/instructions?stom=635684

We hope you enjoy using your new purchase! Bon appétit!

Your Tchibo Team

Important notes

- The baking moulds are suitable for use at temperatures between $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ and $+230\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- The moulds are only suitable for use in ovens, microwaves or freezers. Only use them for their intended purpose! You should also read the manufacturer's instructions for your oven or microwave.
- Do not cut any food in the moulds or use any sharp objects in them. Doing so could damage the baking moulds.
- Do not place the moulds over open flames, on hobs or on the base of the oven.
- These baking moulds are also dishwasher-safe. However, do not place them directly above the heating rods.
- Over the course of time, grease may discolour the surface of the baking moulds. This is neither harmful to your health nor does it impair the quality or function of the baking moulds.

- Thanks to the material of the moulds, the baking time can be reduced by up to 20% when using the moulds for your favourite recipes. Be sure to also follow the manufacturer's instructions for your oven regarding temperature and baking time.

Prior to first use

- Clean the moulds with hot water and a little washing-up liquid. Do not use caustic cleaning products or pointed objects for cleaning.
- After cleaning, use a brush to grease the inside of the moulds with a neutral cooking oil.

Use

- Always rinse the moulds with cold water before filling them.
- Greasing the moulds is only necessary...
 - ... before using them for the first time,
 - ... after cleaning them in the dishwasher,
 - ... when processing grease-free mixtures (such as sponge mixtures) or very heavy batters.

- Remove the rack from the oven and place the moulds onto it before filling them. This makes it easier to move them.
- Before removing the muffins from the moulds, let them cool for approx. 5 minutes on the rack. While cooling, the baked batter stabilises and a layer of air forms between the muffin and the mould.
- If possible, clean the moulds immediately after use while the leftover batter is still easy to remove.

fr

Chère cliente, cher client!

Profitez dès maintenant de vos moules à muffins en essayant la recette proposée sur

www.fr.tchibo.ch/notices?stom=635684

Nous vous souhaitons un bon appétit!

L'équipe Tchibo

Remarques importantes

- Les moules sont conçus pour une plage de température de -30 °C à +230 °C.
- Les moules sont uniquement prévus pour être utilisés au four, au micro-ondes ou au congélateur. Ne les utilisez pas pour un autre usage! Respectez également les recommandations données par le fabricant de votre four ou de votre micro-ondes.
- Ne découpez pas les préparations directement dans les moules et n'utilisez pas d'objet tranchant. Vous abîmeriez les moules.
- Ne mettez jamais les moules directement sur une flamme, sur des plaques électriques ou sur le fond du four.
- Les moules peuvent être lavés au lave-vaisselle, mais ne les mettez toutefois pas directement au-dessus des résistances.
- Au fil du temps, des taches sombres provenant de graisses peuvent apparaître sur la surface des moules. Ces taches ne sont pas nocives pour la santé et n'altèrent pas la qualité ou la fonction des moules.

- Le matériau des moules peut entraîner une réduction de 20 % du temps de cuisson par rapport à vos recettes habituelles. Respectez aussi les indications de température et de temps de cuisson fournies par le fabricant de votre four.

Avant la première utilisation

- Nettoyez les moules à l'eau très chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle. N'utilisez pas de détergent agressif ni d'objet pointu.
- Graissez ensuite légèrement l'intérieur des moules avec une huile alimentaire neutre.

Utilisation

- Avant de remplir les moules, passez-les toujours à l'eau froide.
- Il n'est nécessaire de les graisser que dans les cas suivants:
 - ... avant la première utilisation,
 - ... après un nettoyage au lave-vaisselle,
 - ... si la pâte est sans graisse (p. ex. génoise) ou très compacte.

- Sortez la grille du four et posez-y les moules avant de les remplir pour éviter le problème du transport.
- Avant de démouler les muffins, laissez-les refroidir environ 5 minutes dans les moules, sur la grille du four. La pâte peut ainsi se stabiliser et une couche d'air se forme entre le muffin et le moule.
- Nettoyez les moules de préférence juste après l'utilisation, les restes de pâte se détacheront mieux ainsi.

CS

Vážení zákazníci,

abyste své nové formičky mohli ihned vyzkoušet, najdete jeden chutný recept na

www.tchibo.cz/navody?stom=635684

Přejeme Vám mnoho zábavy a úspěchů při pečení!

Váš tým Tchibo

Důležité pokyny

- Formičky jsou vhodné k používání při teplotách od -30 do +230 °C.
- Formičky jsou vhodné pouze pro použití v pečicí troubě, mikrovlnné troubě nebo mrazničce. Nepoužívejte je k jiným účelům! Dodržujte také doporučení výrobce Vaší pečicí nebo mikrovlnné trouby.
- Ve formičkách neřežte žádné pokrmy ani v nich nepoužívejte žádné ostré předměty. Formičky se tím poškodí.
- Formičky nestavte do otevřeného ohně, na plotýnky sporáku ani na dno pečicí trouby.
- Formičky jsou vhodné do myčky. Neumisťujte je však přímo nad topné tyče.
- Působením tuků může povrch formiček po nějaké době získat tmavší zabarvení. Toto zabarvení však není zdraví škodlivé ani nijak neovlivňuje kvalitu nebo funkci formiček.
- Když použijete své osvědčené recepty, může se díky materiálu, ze kterého jsou formičky vyrobeny, zkrátit doba pečení až o 20 %.

Co se týká teploty a doby pečení, dodržujte také údaje výrobce Vaší pečicí trouby.

Před prvním použitím

- Formičky umyjte horkou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani špičaté předměty.
- Vnitřek formiček potom vymažte pomocí štětečku neutrálním stolním olejem.

Použití

- Před naplněním formičky vždy vypláchněte studenou vodou.
- Vymazání je zapotřebí jen ...
 - ... před prvním použitím,
 - ... po umytí v myčce,
 - ... při zpracovávání těsta, které neobsahuje tuk (např. piškot), nebo velmi těžkého těsta.
- Než začnete formičky plnit, vyjměte z pečicí trouby rošt a formičky na něj postavte. Usnadníte tím přenášení.

- Než muffiny vyklopite z formiček, nechte je asi 5 minut chladnout na roštu.
Během této doby se upečené těsto ustálí a mezi muffiny a formičkami vznikne vzduchová vrstva.
- Formičky pokud možno umyjte ihned po použití, aby se co nejlépe uvolnily zbytky těsta.

pl

Drodzy Klienci!

**Aby mogli Państwo od razu wypróbować foremki,
zamieściliśmy pyszny przepis na stronie**

www.tchibo.pl/instrukcje?stom=635684

**Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania tego produktu,
a także udanych wypieków.**

Zespół Tchibo

Ważne wskazówki

- Foremki do pieczenia nadają się do użytku w zakresie temperatur od -30°C do $+230^{\circ}\text{C}$.
- Foremki do pieczenia nadają się do użytku wyłącznie w piekarniku, kuchence mikrofalowej lub zamrażarce. Należy używać ich wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem! Należy także przestrzegać zaleceń producenta piekarnika lub kuchenki mikrofalowej.
- Nie kroić potraw w foremkach ani nie używać ostrych przedmiotów. W przeciwnym razie foremki mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie stawiać foremek do pieczenia na otwartych płomieniach, płytach kuchennych ani na dnie piekarnika.
- Foremki do pieczenia można myć w zmywarce do naczyń, jednak nie należy układać ich bezpośrednio nad elementami grzejnymi.
- W wyniku działania tłuszczu po pewnym czasie może dojść do powstania ciemnych odbarwień na powierzchni foremek. Odbarwienia te nie są szkodliwe dla zdrowia ani nie pogarszają jakości oraz funkcjonalności foremek.

- Materiał, z którego wykonano foremki, może sprawić, że czas pieczenia podany w sprawdzonych przepisach może się skrócić nawet o 20%. Należy także przestrzegać zaleceń producenta piekarnika dotyczących temperatury i czasu pieczenia.

Przed pierwszym użyciem

- Umyć foremki w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie używać agresywnych środków czyszczących ani spiczastych przedmiotów.
- Następnie wysmarować wewnętrzną powierzchnię foremek neutralnym olejem spożywczym.

Użytkowanie

- Przed napełnieniem należy zawsze przepłukać foremki zimną wodą.

- Natłuszczanie konieczne jest tylko...
 - ... przed pierwszym użyciem,
 - ... po umyciu w zmywarce do naczyń,
 - ... w przypadku wypiekania ciast beztłuszczowych (np. ciasta biszkoptowego) lub bardzo ciężkich.
- Przed napełnieniem foremek ciastem należy wyjąć ruszt kratkowy z piekarnika i umieścić na nim foremki. Dzięki temu przeniesienie foremek będzie łatwiejsze.
- Przed wyjęciem muffinów z foremek do pieczenia należy pozostawić je na ok. 5 minut na ruszcie kratkowym do przestygnięcia. W tym czasie upieczone ciasto ustabilizuje się, a między muffinkami a formą wytworzy się warstwa powietrza.
- W miarę możliwości należy umyć foremki do pieczenia od razu po użyciu, gdyż wtedy najłatwiej jest usunąć resztki ciasta.

Vážení zákazníci!

Aby ste si formičky na pečenie mohli hneď aj vyskúšať, nájdete jeden chutný recept na internetovej stránke

www.tchibo.sk/navody?stom=635684

Želáme vám veľa radosti a úspechov pri pečení!

Váš tím Tchibo

Dôležité upozornenia

- Formičky na pečenie sú vhodné na použitie pri teplotách od -30 °C do +230 °C.

- Formičky na pečenie sú určené len na použitie v rúre na pečenie, mikrovlnnej rúre alebo mrazničke. Nepoužívajte ich na iné účely! Rešpektujte aj odporúčania od výrobcu vašej rúry na pečenie, resp. mikrovlnnej rúry.
- Nekrájajte pokrmy vo formičkách na pečenie a nepoužívajte žiadne ostré predmety. Tým poškodíte formičky na pečenie.
- Neumiestňujte formičky na pečenie do otvoreného plameňa, na varnú dosku, alebo na dno rúry na pečenie.
- Formičky na pečenie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu. Neukladajte ich však priamo nad vyhrievacie tyče.
- Tuky môžu po čase spôsobiť tmavé sfarbenie na povrchu formičiek na pečenie. Nie je to zdraviu škodlivé, ani to nemá vplyv na kvalitu a funkciu formičiek na pečenie.
- Vďaka materiálu formičiek sa môže skrátiť doba pečenia až o 20 % pri používaní vašich osvedčených receptov. Rešpektujte aj údaje výrobcu vašej rúry na pečenie týkajúce sa teploty a doby pečenia.

Pred prvým použitím

- Vyčistite formičky na pečenie horúcou vodou s trochou čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani ostré predmety.
- Následne vytrite vnútro formičiek na pečenie neutrálnym jedlým olejom.

Používanie

- Pred každým plnením vypláchnite formičky na pečenie studenou vodou.
- Vymastenie je potrebné len ...
 - ... pred prvým použitím,
 - ... po čistení v umývačke riadu,
 - ... pri spracovaní cesta bez tuku (napr. piškótové cesto) alebo veľmi ťažkého cesta.
- Vyberte mriežku z rúry na pečenie a formičky na ňu postavte ešte pred ich plnením. Uľahčíte si prenášanie.

- Mafiny pred ich vyklopením z formičiek nechajte chladnúť na mriežke cca 5 minút. Upečené cesto sa za tento čas stabilizuje a medzi mafinmi a formičkami sa vytvorí vzduchová vrstva.
- Formičky na pečenie vyčistite podľa možnosti hneď po použití, pretože vtedy sa zvyšky cesta odstraňujú najlepšie.

hu

Kedves Vásárlónk!

Ha új sütőformáit azonnal ki szeretné próbálni, egy finom receptet talál a következő weboldalon:

www.tchibo.hu/utmutatok?stom=635684

Kívánjuk, hogy lelje örömét a sütésben és sok sikert!

A Tchibo csapata

Fontos tudnivalók

- A sütőformák $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+230\text{ }^{\circ}\text{C}$ közötti hőmérséklet-tartományban használhatók.
- A sütőformák csak a sütőben, a mikrohullámú sütőben és a fagyasztóban használhatók. Ne használja őket rendeltetésüktől eltérő célra! Vegye figyelembe a sütő, illetve a mikrohullámú sütő gyártójának ajánlásait is.
- Ne vágjon fel ételt a sütőformákban, és ne használjon bennük éles vagy hegyes tárgyakat. Ez megrongálhatja a formákat.
- A formákat ne helyezze nyílt lángba, főzőlapra, vagy a sütő aljára.
- A sütőformák mosogatógépben is tisztíthatók. Azonban ne tegye őket közvetlenül a fűtőszálak fölé.
- A zsiradékokkal való érintkezés miatt a sütőformák felületén egy idő után sötét elszíneződések jelenhetnek meg. Ezeknek nincs egészségkárosító hatásuk, illetve nem befolyásolják a sütőformák minőségét vagy funkcióját.

- A sütőformák anyagának köszönhetően a sütési idő akár 20%-kal is lerövidülhet, amikor bevált receptjeit alkalmazza. Vegye figyelembe a sütőjének gyártói adatait is a hőmérséklet és a sütési idő vonatkozásában.

Az első használat előtt

- A formákat tisztítsa meg forró vízzel és egy kevés mosogatószerrel. A tisztításhoz ne használjon maró tisztítószeret vagy hegyes tárgyakat.
- Végül kenje ki a sütőformák belsejét semleges étolajjal.

Használat

- Mielőtt megtöltené a formákat, mindig öblítse ki őket hideg vízzel.
- A formák kizsírozása csak ...
 - ... az első használat előtt,
 - ... mosogatógépben való mosogatás után,
 - ... zsiradékmentes (pl. piskótatészta) vagy nagyon nehéz tészták sütésekor szükséges.

- Vegye ki a r acsot a s t b l,  s helyezze r  a form kat, miel tt megt lten   ket.  gy k nyyebben helyezheti  ket a s t be.
- Miel tt a muffinokat kibor tja a form kb l, hagyja  ket kb. 5 percig h ltni a s t r cson. Ez id  alatt  sze ll a s tem ny,  s leveg r teg k pz dik a muffin  s a s t forma k z tt.
- A s t form kat lehet leg k zvetlen l a haszn lat ut n tiszt tsa meg, mert ekkor a legk nyyebb a t sztamarad kok elt vol t sa.

tr

Deęerli M şterimiz!

F r n kal plar n  hemen deneyebilmeniz i in lezzetli bir tarifi bu sayfada bulabilirsiniz

www.tchibo.com.tr/kilavuzlar?stom=635684

P şirirken iyi eęlenceler ve başarılar dileriz!

Tchibo Ekibiniz

Önemli bilgiler

- Fırın kalıpları $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ile maks. $+230\text{ }^{\circ}\text{C}$ arasındaki sıcaklıklar için uygundur.
- Fırın kalıpları sadece fırın, mikrodalga veya derin dondurucu için uygundur. Ürünü başka amaçlar için kullanmayın! Ayrıca fırın veya mikrodalga fırın üreticisinin tavsiyelerini de dikkate alın.
- Fırın kalıplarında hiç bir gıda maddesi kesmeyin ve keskin nesnelere kullanmayın. Fırın kalıpları bundan dolayı zarar görebilir.
- Fırın kalıplarını açık alevlerin, elektrikli ocakların veya fırının tabanının üzerine yerleştirmeyin.
- Fırın kalıpları bulaşık makinesinde yıkamak için uygundur. Ancak kabı doğrudan ısıtıcı çubukların üzerine yerleştirmeyin.
- Fırın kalıplarının yüzeyinde, zamanla biriken yağlar nedeniyle koyu renkli lekeler oluşabilir. Bunlar sağlığa zararlı olmayıp fırın kalıplarının kalitesini veya fonksiyonunu etkilemez.

- Kendi güvendiđiniz tarifleri kullandıđınızda, pişirme süresi kalıpların malzemesinden dolayı % 20'ye kadar kısalabilir. Fırınınızın sıcaklık ve pişirme süresi ile ilgili üretici verilerini de dikkate alın.

İlk kullanım öncesi

- Fırın kalıplarını sıcak su ve biraz deterjan ile temizleyin. Temizleme için sert ya da tahriş edici temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Sonra fırın kalıplarının içlerini bir fırça yardımıyla standart bir sıvı yağ ile yağlayın.

Kullanım

- Fırın kalıplarının çukurlarını doldurmadan önce daima soğuk su ile durulayın.
- Kullanımdan önce yağlama işlemi ancak:
... İlk kullanımdan önce,
... bulaşık makinesinde yıkandıktan sonra,

... yağsız hamur (örn. bisküvi hamuru) veya çok koyu hamur pişirilecekse uygulanmalıdır.

- Fırındaki ızgara demirini çıkarın ve doldurmadan önce fırın kalıplarını üzerine yerleştirin. Bu işlem taşımayı kolaylaştırır.
- Muffinleri kalıplarından çıkarmadan önce yakl. 5 dakika ızgara demiri üzerinde soğumasını bekleyin. Bu süre içerisinde hamur sertleşir ve muffin ile fırın kalıpları arasında bir hava tabakası oluşur.
- Fırın kalıplarını mümkünse kullanımın hemen ardından temizleyin, çünkü hamur artıkları en iyi bu şekilde çözülür.

Artikelnummer | Product number

Référence | Číslo výrobku

Numer artykułu | Číslo výrobku

Cikkszám | Ürün numarası : 635 684

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz

www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu

www.tchibo.com.tr